

EasyCut 400/25

Art. 9807

**D Betriebsanleitung**  
Turbotrimmer

**GB Operating Instructions**  
Turbotrimmer

**F Mode d'emploi**  
Coupe-bordures

**NL Gebruiksaanwijzing**  
Turbotrimmer

**S Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**DK Brugsanvisning**  
Turbotrimmer

**FI Käyttöohje**  
Turbotrimmeri

**N Bruksanvisning**  
Turbotrimmer

**I Istruzioni per l'uso**  
Turbotrimmer

**E Instrucciones de empleo**  
Recortabordes

**P Manual de instruções**  
Aparador de relva Turbotrimmer

**PL Instrukcja obsługi**  
Podkaszarka

**H Használati utasítás**  
Damilos fűszegélynyíró

**CZ Návod k obsluze**  
Turbotrimmer

**SK Návod na obsluhu**  
Turbotrimmer

**GR Οδηγίες χρήσης**  
Κουρευτικό πετονιάς

**RUS Инструкция по эксплуатации**  
Турботриммер

**SLO Navodilo za uporabo**  
Turbo obrezovalnik

**HR Upute za uporabu**  
Turbo trimer za travu

**SRB Uputstvo za rad**  
**BIH** Turbo trimer-kosilica

**UA Інструкція з експлуатації**  
Турботример

**RO Instrucțiuni de utilizare**  
Turbotrimmer

**TR Kullanma Kılavuzu**  
Turbo Tirpan

**BG Инструкция за експлоатация**  
Турботример

**AL Manual përdorimi**  
Kositëse bari turbo

**EST Kasutusjuhend**  
Turbotrimmer

**LT Eksploatavimo instrukcija**  
Turbo žolijaprovė

**LV Lietošanas instrukcija**  
Turbotrimmeris

# GARDENA EasyCut 400/25



Detta är en översättning av den tyska original bruksanvisningen.

Läs noga igenom bruksanvisningen och följ dess anvisningar. Gör dig förtrodd med produkten, rätt användning och säkerhetsanvisningarna med hjälp av den här bruksanvisningen.



Av säkerhetsskäl får barn och ungdomar under 16 år och personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen inte använda den här produkten. Personer med nedsatt psykisk eller mental hälsa får endast använda produkten under övervakning eller under instruktion av en ansvarig person. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig apparaten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

## Innehållsförteckning:

→ Förvara bruksanvisningen på ett säkert ställe.

1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer. . . . .	40
2. Säkerhetsföreskrifter . . . . .	40
3. Montering. . . . .	42
4. Handhavande. . . . .	43
5. Ta ur drift . . . . .	45
6. Underhåll . . . . .	45
7. Felsökning . . . . .	47
8. Tekniska data. . . . .	48
9. Service/Garanti . . . . .	48

## 1. Användningsområde för GARDENA turbotrimmer

### Användning:

GARDENA turbotrimmer är avsedd för trimning och skötsel av mindre gräsytor i privata hushålls- och hobbyträdgårdar.

Turbotrimmern är inte avsedd för användning i offentliga parkanläggningar, sportanläggningar eller i jord- och skogsbruk.

### Observera:



**GARDENA turbotrimmer får inte användas för skötsel av häckar eller för klyvning av blivande kompostmaterial.**

## 2. Säkerhetsföreskrifter

→ Beakta säkerhetsanvisningarna för trimmern.



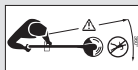
### OBSERVERA!

→ Läs bruksanvisningen före användning!



### FARA! Risk för elstötar!

→ Skydda trimmern för regn och fukt!



### FARA! Risk för personskador (tredje man)!

→ Se till att inga barn eller obehörig befinner sig i riskområdet!





### **FARA!**

**Risk för ögon- och öronskador!**  
→ Använd ögon- och hörselskydd!



→ Om apparatens kabel är skadad måste man genast koppla bort kontakten från strömnätet.

### **Kontrollera följande före varje användning**

- Se efter att trimmern inte har några synliga fel eller brister.
- Kontrollera att ventilationshålen inte är blockerade.

Använd inte trimmern om den är skadad eller om säkerhetsanordningar (strömbrytare, säkerhets-skydd) och/eller trådkassetten är skadade eller slitna.

- Se till att säkerhetsanordningarna är i ordentligt skick.
- Kontrollera gräsytorna före arbetets början. Ta bort ev. främmande föremål. Var uppmärksam på främmande föremål, (t.ex. grenar, kvistar, snören, stenar ...) under arbetets gång.
- Om Du råkar på ett hinder: Stäng av trimmern och dra ut nätsladden. Ta bort ev. främmande föremål, kontrollera att trimmern inte är skadad, kontrollera lösa delar osv. eller lämna in till kundtjänst om nödvändigt.
- Om trimmern skulle börja vibrera onormalt, stäng av trimmern och dra ut stickproppen. Kontrollera om trimmern eventuellt har några skador och se då till att den blir reparerad.

### **Användning / Ansvar**



### **FARA!**

**Knivarna fortsätter att gå!**  
→ Håll händer och fötter borta från arbetsytan tills spolen stannat.

En trimmer kan förorsaka allvarliga skador!

- Använd endast trimmern till därför avsedd användning.

Du ansvarar för säkerheten i arbetsområdet (radie 2 meter).

- Se till att inga andra personer (särskilt barn) och djur är i närheten av faroområdet (radie 15 m).

För att undvika skador från att apparaten startas av misstag genom en defekt startknapp, får inga andra personer vara i närheten när kontakten sätts i.

Dra ut nätsladden efter användning och kontrollera med jämna mellanrum om trimmern, och då särskilt trådkassetten, är skadad, låt i så fall reparera den fackmässigt.

- Använd alltid skyddsglasögon!
- Använd stängda skor och långbyxor för att skydda benen. Inga fingrar eller fötter i skärmekanismen (tråden), speciellt inte under användning!
- Stå stadigt när Du arbetar.
- Se till att förlängningskabeln inte ligger inom det område du skall klippa.

Var extra försiktig när Du går bakåt. Snubbelrisk!

**Utför endast arbete dagtid då sikten är god.**

### **Avbrott i arbetet**

- Lämna aldrig trimmern utan uppsikt.
- Dra ut nätsladden och förvara trimmern på säker plats när arbetet avbrutits.
- Behöver du avbryta arbetet och byta arbetsställe, stäng av trimmern först, vänta tills skärmekanismen stannar och dra ur nätsladden. Bär trimmern i det extra handtaget.

### **Ta hänsyn till omgivningen**

- Var medveten om Din omgivning och förvissa Dig om att inte fara kan uppstå därför att Du inte hör beroende på trimmerns maskinljud.
- Använd aldrig trimmern vid risk för åska, vid regn eller i fuktig väderlek.

Håll avstånd till simbassänger och trädgårdsdammar.

### **Elektrisk säkerhet**

**Sladden måste regelbundet kontrolleras så att den inte har brott eller frilagda ledningar.**

Trimmern får endast användas när anslutnings-sladden/nätsladden är oskadad.

- Dra ut nätkontakten omedelbart om nätsladden skadas under användning. Rör inte kabeln förrän kontakten är urdragen.

Elkablar får inte vara lättare än:

- gängse gummikablar (beteckning H05RNF), vid gummisolering;
- gängse polyvinylkloridmantlade kablar (beteckning H05VVF), vid isolering med polyvinylklorid.

- Anslut endast apparaten till en nätströmkrets som har en jordfelsbrytare (RCD) med en utlösningssström på maximalt 30 mA.

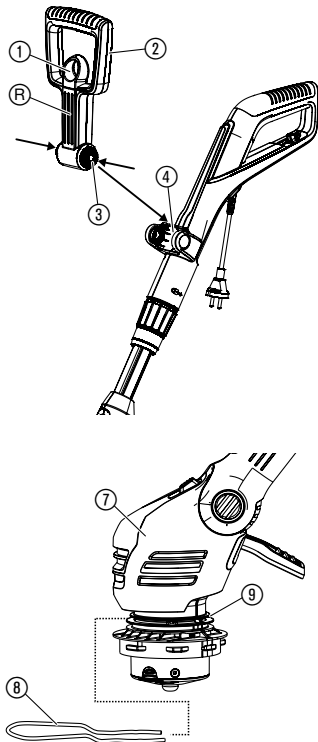
Jordfelsbrytare skall enligt lag användas i Schweiz.

Fara! Den här maskinen skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter växelverka med aktiva eller passiva medicinska implantat.

För att undvika risken för allvarlig eller dödlig skada, rekommenderar vi att personer med medicinska implantat rådfrågar sin läkare eller tillverkaren av det medicinska implantatet innan maskinen används.

### 3. Montering

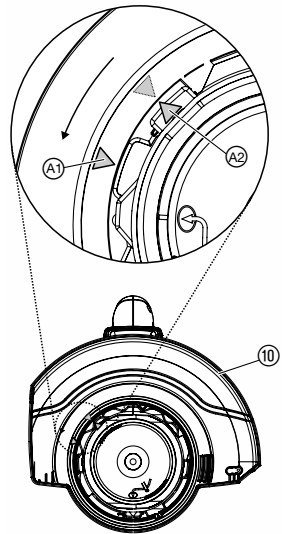
#### Montera trimmern:



#### FARA!

Trimmern får endast användas med monterat säkerhetsskydd ⑩.

1. Dra i låset ① på det extra handtaget ②, tryck in båda snäppena ③ på det extra handtaget ② och snäpp i det i fästet ④ med spåren ⑤ framåt.
2. Skjut in växtskyddsbygeln ⑧ framifrån i det övre spåret ⑨ på trimmerhuvudet ⑦. Se då till att den monterade bygeln kan rotera fritt (dvs. för in bygeln med böjen uppåt).
3. Sätt skyddet ⑩ på trimmerhuvudet ⑦.
4. Vrid på skyddet ⑩ tills det går att trycka på helt (båda pilarna ①①, ①② är mittermot varandra).
5. Vrid skyddsövertäckningen ⑩ moturs tills du hör att den hakar in.



## 4. Handhavande

**FARA!**



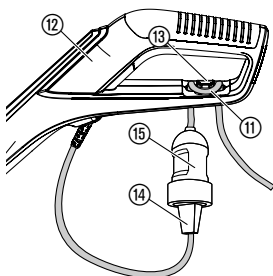
Risk för personskador föreligger om turbotrimmern inte stannar när du släpper startknappen!

→ Förbikoppla inte säkerhets- eller kopplingsanordningar (t.ex. genom att binda fast startknappen på handtaget)!

**Skaderisk!**

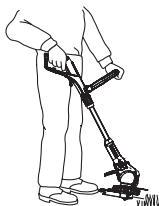
→ Dra alltid ut stickproppen innan arbetspositionen, riggrörlängden, det extra handtaget eller växtskyddsbygeln ändras!

**Ansluta trimmern:**

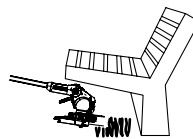


1. Lägg i öglan på förlängningskabeln (11) nedifrån genom handtaget (12) i kabelavlastningen (13) och dra åt.
2. Sätt i trimmerns kontakt (14) i förlängningssladdens koppling (11).
3. Sätt i förlängningssladden i ett 230 V nätuttag.

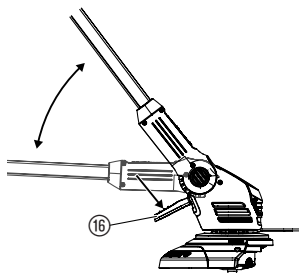
**Ställa in arbetspositionen:**



**Arbetsposition 1:**  
Standardtrimning



**Arbetsposition 2:**  
Trimma kring hinder



**Arbetsposition 1:**  
För standardtrimning.

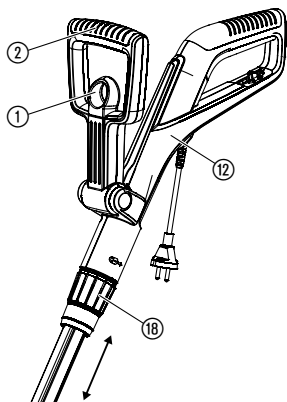
**Arbetsposition 2:**

1. Tryck på fotpedalen (16) och sänk ner riggröret i den önskade arbetspositionen.
2. Släpp fotpedalen (16) och låt riggröret haka in.

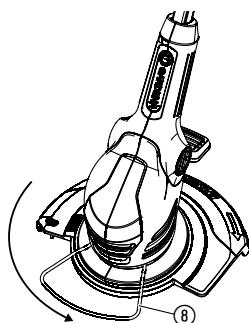
**FARA!**

Undvik markkontakt med trimmerhuvudet i arbetsposition 1 + 2.

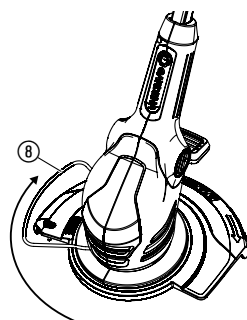
### Ställa in trimmern efter kroppsstorleken:



### Ställa in skyddsbygel:



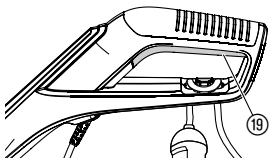
Arbetsläge



Parkeringsläge

→ Vrid skyddsbygel 8 90° till det önskade läget tills den hakar in.

### Starta trimmern:



### Koppla på trimmern:

→ Tryck på startknappen 19 på handtaget.

### Koppla från trimmern:

→ Släpp startknappen 19 på handtaget.

### Ställa in riggrörlängden:

→ Lossa klämhylsan 16, dra ut handtaget 12 till den önskade riggrörlängden och dra åt klämhylsan 16 igen.

Klämhylsan 16 måste vara åtdragen så mycket att det inte går att förskjuta riggröret.

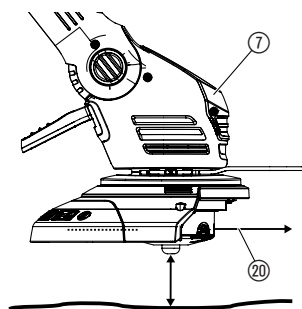
### Ställa in det extra handtaget:

→ Dra i låset 1 på det extra handtaget 2, ställ in det extra handtaget 2 på den önskade lutningen och släpp låset 1 igen.

När trimmern är rätt inställd efter kroppens längd, är hållningen upprätt och trimmerhuvudet lätt vinklat framåt i **arbetsposition 1**.

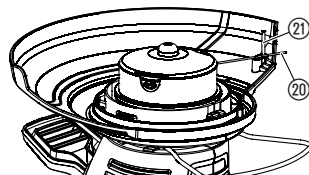
→ Håll trimmern i handtaget 12 och det extra handtaget 2 så att trimmerhuvudet är lätt vinklat framåt.

### Trådförlängning (automatisk):



Den automatiska trådförlängningen aktiveras när **motorn går**. Endast om tråden har maximal längd klipps gräset optimalt. Vid första användningen måste ev. trimmertråden förlängas flera gånger.

1. Starta trimmern.
2. Håll trimmerhuvudet ⑦ parallellt mot marken och tryck kort trimmern med trimmerhuvudet ⑦ mot fast underlag (undvik längre oavbrutet tryck).



Skärtråden ⑳ förlängs automatiskt, det hörs hur det kopplar. Trådbegränsaren ㉑ ser till att tråden får rätt längd. Tryck ev. flera gånger i rad.

## 5. Ta ur drift

### Förvaring:

Förvaringsplatsen måste vara otillgänglig för barn.  
→ Förvara turbotrimmern på torr, frostsäker plats.

### Rekommendation:

Trimmern kan hängas upp i handtaget. Lagras trimmern hängande belastas inte trimmerhuvudet i onödan.

### Avfallshantering:

(enligt RL 2012/19/EU)



Produkten får ej slängas som vanligt hushållsavfall utan måste på av kommunen anvisad miljöstation.

→ Viktigt: Lämna apparaten till den kommunala sophanteringen.

## 6. Underhåll

### FARA!



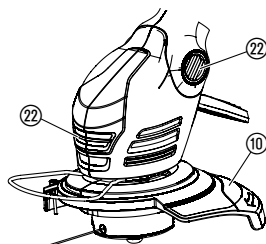
**Skärmekanismen kan medföra skador!**

→ Dra ut stickproppen innan trimmern underhålls!

**Risk för person- och saksador!**

→ Rengör inte trimmern med vatten eller med vattenstråle (särskilt inte med högtryck)!

### Rengöra trimmern:



**Kylluftsintagen måste alltid vara rengjorda.**

→ Rengör alla rörliga delar efter varje användning, ta särskilt bort gräs- och smutsrester från kåpan ⑩ och i ventilationsslitsarna ㉒.

## Byta trådkassett:



### Risk för personskador!

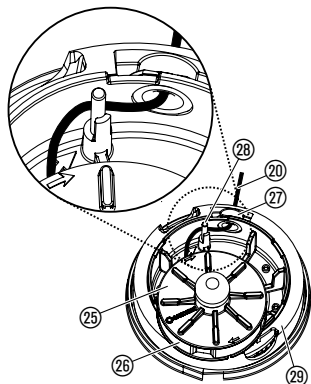
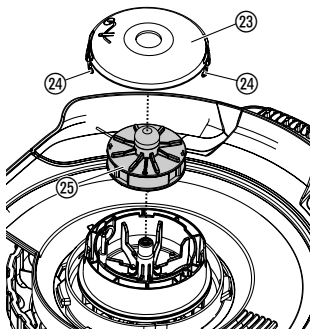
→ Använd aldrig metalliska skärmekanismer, reservdelar eller tillbehör som inte tillverkats av GARDENA.

Använd endast original GARDENA trådkassetter. Trådkassetter finns att köpa hos din GARDENA-återförsäljare eller direkt hos GARDENA Service.

• för art. no. 9807 EasyCut 400/25:

GARDENA trådkassett för turbotrimmer

art. no. 5307



1. Tryck in kassettlocket 23 på de båda snäpplåsena 24 och dra bort.
2. Ta ur kassetten 25.
3. Ta bort ev. smuts.
4. Dra ut skärtråden 20 ur den nya trådkassetten 25 genom hålen i plastringen 26 ca. 15 cm.
5. Dra först skärtråden 20 genom metallhylsan 27 trimmertråden.
6. För skärtråden 20 kring styrstiftet 26.
7. Lägg i trådkassetten 25 i trådkassetthållaren 29.
8. Sätt tillbaka kassetts lock 23 på mekanismen 29 och låt de båda snäpplåsena 24 knäppa till hörbart.

När kassettlocket 23 sätts på, måste trimmertråden 20 vara lagd kring styrstiftet 26 och får inte klämmas.

→ Om locket till trådkassetten 23 inte kan tryckas ner så vrid på trådkassetten 25 fram och tillbaka, tills trådkassetten 25 kommer ordentligt på plats i trådkassetthållaren 29.



## 7. Felsökning

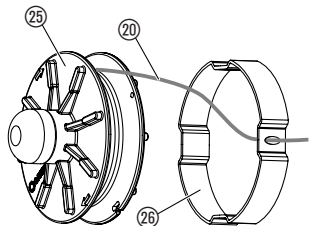
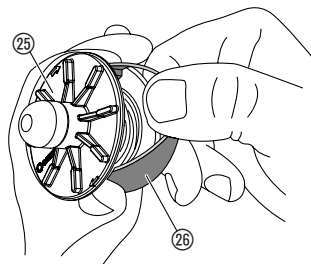
**FARA!**



**Skärmekanismen kan medföra skador!**

→ Dra ut stickproppen innan störningar på trimmern åtgärdas!

**Dra tråden ur trådkassetten:**



Om en tråd dragits in i trådkassetten kan den dras ut igen.

1. Ta ur trådkassetten (25), se 6. Underhåll "Byta trådkasset".
2. Tryck ihop plastringen (26) på trådkassetten (25) mellan tummen och pekfingeret.
3. Drag plastringen (26) över sidan på trådkassetten (25) (använd ev. en skruvmejsel).  
*Den indragna tråden ligger fri.*

4. Linda av trimmertråden (20) ca. 15 cm och trä in i öglan på plastringen (26). Lossa ev. tråd som svetsats samman med en skruvmejsel och linda av och upp helt igen.
5. Sätt tillbaka plastringen (26) över trådkassetten (25).
6. Sätt tillbaka trådkassetten, se 6. Underhåll "Byta trådkasset".

### Störning

**Trimmern klipper inte**

### Möjliga orsaker

Tråden sliten eller för kort.

### Åtgärd

→ Förläng tråden (se 4. Handhavande "Trådförlängning – automatisk").

Tråden slut.

→ Byt trådkassetten (se 6. Underhåll "Byta trådkasset").

Tråden är indragen i kassetten eller har smält.

→ Dra tråden ur trådkassetten (se ovan).

**Tråden går inte att förlänga eller tråden tar slut snabbt**

Tråden har blivit för torr och spröd (t.ex. över vintern).

→ Lägg trådkassetten ca. 10 tim. i vatten.

Tråden kommer ofta i kontakt med hårda föremål.

→ Undvik att tråden kommer i kontakt med hårda föremål.



Om annat fel uppstår, vänligen kontakta GARDENA service. Reparationer får endast utföras av GARDENA Service eller återförsäljare auktoriserade av GARDENA.

## 8. Tekniska data

<b>Turbotrimmer</b>	<b>EasyCut 400/25 (art. no. 9807)</b>
<b>Märkeffekt motor</b>	400 W
<b>Nätspänning / Nätfrekvens</b>	230 V / 50 – 60 Hz
<b>Tråddiameter</b>	1,6 mm
<b>Klippbredd</b>	250 mm
<b>Trådlängd</b>	6 m
<b>Trådförlängning</b>	Automatisk tryckning
<b>Trådkassetts varvtal</b>	ca. 12.000 v/min
<b>Vikt</b>	ca. 2,9 kg
<b>Teleskopiskt riggrör</b>	ca. 24 cm
<b>Arbetsplatsrelaterat emissionsvärde <math>L_{pa}^{1)}</math></b>	80 dB (A)
<b>Osäkerhet <math>k_{pa}</math></b>	3 dB (A)
<b>Ljudnivå <math>L_{WA}^{2)}</math></b>	uppmätt 92 dB (A) / garanterad 95 dB (A)
<b>Osäkerhet <math>k_{WA}</math></b>	3 dB (A)
<b>Vibrationer vid handtaget <math>a_{vhw}^{3)}</math></b>	3 m/s <sup>2</sup>
<b>Osäkerhet <math>k_a</math></b>	1,5 m/s <sup>2</sup>

Mätmetod i enlighet med <sup>1)</sup> DIN EN 60335-2-91 <sup>2)</sup> RL2000/14/EG <sup>3)</sup> DIN EN 786. Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra elverktyg med varandra. Det kan även användas för en inledande uppskattning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan vara annorlunda under den faktiska användningen av elverktyget.

## 9. Service/Garanti

### **Garanti:**

GARDENA lämnar 2 års garanti för denna produkt. Garantin gäller från inköpsdatum. Garantin omfattar väsentliga fel på produkten som beror på fabriktions- eller materialfel och som påtalats oss före garantitidens utgång. Garantin innebär utbyte mot en produkt med perfekt funktion eller gratis reparation av den insända produkten om följande villkor är uppfyllda:

- Produkten har använts varsamt och enligt bruksanvisningen.
- Köparen eller någon annan får inte ha försökt reparera produkten.

Slitagedelarna trådkassett och kassetlock omfattas inte av bytesgarantin.

Tillverkarens garanti gäller ej särskilda överenskommelser mellan återförsäljare och köpare.

Vid störningar ber vi dig sända in produkten tillsammans med bevis för inköpet och en felbeskrivning till GARDENA Service.

## **D Produkthaftung**

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere originale GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

## **GB Product Liability**

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

## **F Responsabilité**

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

## **NL Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

## **S Produktansvar**

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

## **DK Produktansvar**

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på, at vi i henhold til produktansvarsloven ikke er ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, såfremt det sker på grund af uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

## **FI Tuotevastuu**

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA-varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA-huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäksiin ja lisävarusteisiin.

## **I Responsabilità del prodotto**

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

## **E Responsabilidad de productos**

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas no autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

## **P Responsabilidade sobre o produto**

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas.

A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

## **PL Odpowiedzialność za produkt**

Zwracamy Państwu uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

## **H Termékszavatosság**

Nyomatékosan utalunk arra a tényre, hogy a termékszavatossági törvény szerint nem kell jótállást vállalnunk azokra a károokra, amelyeket nem a mi készülékeink okoztak, ha ezeket átkészületlen javítás okozta vagy egy alkatrész kicserélésénél nem a mi eredeti GARDENA alkatrészeinket vagy általunk engedélyezett alkatrészeket használták fel és a javítást nem a GARDENA szerviz vagy egy erre felhatalmazott szakember végezte. Hasonlóképpen érvényes ez a kiegészítő alkatrészekre és tartozékokra is.

## **CZ Odpovědnost za výrobek**

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o odpovědnosti za výrobek nenese odpovědnost za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly způsobené neodbornou opravou nebo použitím jiných než našich originálních náhradních dílů GARDENA nebo námi schválených dílů a neprovedením opravy servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Odpovídající platí i pro doplňkové díly a příslušenství.

## **SK Predmet záruky**

Upozorňujeme dôrazne na to, že podľa zákona o poskytovaní záruk nezodpovedáme za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade, že boli boli vyvolané neodbornými opravami, výmenou dielcov, ktoré nepatria k originálnym dielom GARDENA alebo neboli nami schválené a rovnako boli spôsobené servisnými zásahmi, ktoré neboli vykonané servisom GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. Rovnako to platí pre doplnky a príslušenstvo.

## **GR Ευθύνη για το προϊόν**

Σας υπενθυμίζουμε ρητά, ότι σύμφωνα με το νόμο περί ευθύνης για τα προϊόντα δεν ευθυνόμαστε για ενδεχόμενες βλάβες που προκαλούνται από τις συσκευές μας, εφόσον οφείλονται σε μία ακατάλληλη επισκευή ή σε μια αντικατάσταση τμημάτων για την οποία δεν έχουν χρησιμοποιηθεί τα πρωτότυπα ανταλλακτικά της GARDENA ή τα από μας εγκεκριμένα ανταλλακτικά και σε περίπτωση που δεν εκτελείται η επισκευή από το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της GARDENA ή από έναν εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο τεχνίτη. Το ίδιο ισχύει για εξαρτήματα και συμπληρωματικά τμήματα.

## **SLO Jamstvo za izdelek**

Pismo poudarjamo, da po zakonu jamstva za izdelek nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala zaradi uporabe našega izdelka, prav tako tudi ne za škodo ki bi nastala zaradi nepravilnega popravila izdelka ali pri napačni zamenjavi delov, ki niso originalni deli GARDENA ali pri uporabi z naše strani potrjenih delov, ki pa niso bili vgrajeni v servisu GARDENA ali v naši pooblaščenih servisni službi. Enako velja tudi za nadomestne dele in opremo.

## **HR Odgovornost za proizvod**

Izričito napominjemo da u skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode nismo odgovorni za štete uzrokovane našim uređajima ako su one izazvane nestručnim popravkom ili u slučaju zamjene dijelova nisu korišteni originalni GARDENA dijelovi ili dijelovi koje smo odobrili i popravak nije izvršio GARDENA servis ili ovlašteni stručnjak. Isto vrijedi i za dodatne dijelove i pribor.

## **RO Responsabilitatea legala a produsului**

Menționăm în mod expres că, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

## **BG Отговорност за качество**

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

## **EST Tootevastutus**

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta me meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosia ja kui parandustöid ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.

## **LT Atsakomybė už produkciją**

Nurodome, kad remdamiesi Atsakomybės už produkciją įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisy, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojamasi neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA servisas arba neįgaliotasis specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

## **LV Produkta atbildība**

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai dalu nomaiņa ar neoriginālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p><b>D EG-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	<p><b>H EU-Megfelelőeségi nyilatkozat</b> Alulírott, a Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden igazolja azt, hogy az alábbiakban megnevezett készülékek, az általunk forgalomba hozott kivételben teljesítik a harmonizációs EU-irányelvek, az EU biztonsági szabványok és a termékre jellemző szabványok követelményeit. Ha a készülékeken a mi beleegyezésünk nélkül változtatást végeznek, akkor ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>
<p><b>GB EU Declaration of Conformity</b> The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p><b>CZ Prohlášení o shodě EU</b> Podepsaný Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potvrzuje, že dále uvedené přístroje v námi do provozu uvedeném provedení splňují požadavky harmonizačních směrnic EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. Při námi neschválené změně přístrojů ztrácí toto prohlášení platnost.</p>
<p><b>F Certificat de conformité aux directives européennes</b> Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous étai conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p><b>SK EU-Vyhlasenie o zhode</b> Nižšie uvedená firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vyhlasuje, že uvedené zariadenia, ktoré sme uviedli na trh v ich vyhotovení spĺňajú požiadavky harmonizačných predpisov EU, bezpečnostných štandardov EU a výrobo-spezifických štandardov. Pri zmene zariadenia, ktorá nebola odsúhlasená výrobcom stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>
<p><b>NL EU-overeenstemmingsverklaring</b> Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p><b>GR Δήλωση Συμμόρφωσης προς τις Οδηγίες της ΕΕ</b> Η υπογράφουσα Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden δηλώνει, ότι τα εξής αναφερόμενα εκδοόμενα από την εταιρία μας προϊόντα ανταποκρίνονται σε όλες τις εναρμονισμένες προδιαγραφές της ΕΕ, στα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και στα ειδικά για το προϊόν πρότυπα. Σε μία μη συμφωνημένη με την εταιρία μας τροποποίηση των συσκευών αυτή η δήλωση χάνει την ισχύ της.</p>
<p><b>S EU Tillverkarintyg</b> Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspekifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	<p><b>SLO EU-izjava o skladnosti</b> Podpisani proizvajalca «Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden» s podpisom potrjuje, da sledeće opisana naprava, ki smo jo poslali na tržišče izpolnjuje zahteve harmoniziranih standardov ES-smernic, ES-varnostnih standardov in izdelku specifičnih standardov. V primeru spremembe na navpi brez našega pisnega dovoljenja ta izjava izgubi svoj pomen in veljavnost.</p>
<p><b>DK EU Overensstemmelse certifikat</b> Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekræfter hermed, at enheder listede herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerheds standarder og produkt specifikations standarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	<p><b>HR Izjava o skladnosti EU-a</b> Dolje potpisana tvrtka Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden ovime potvrđuje da dolje navedeni uređaji u izvedbi plasiranoj na tržište ispunjavaju zahtjeve harmoniziranih EU smjernica, EU sigurnosnih normi i normi za odresene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmjene uređaja koje nismo odobrili.</p>
<p><b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, että alla mainittu laitteet täyttävät tehtaaltamme lähtiesään yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehyd muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, joutavat tämän vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p><b>RO UE-Certificat de conformitate</b> Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificării aparatului la fabricarea noastră.</p>
<p><b>I Dichiarazione di conformità alle norme UE</b> La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p><b>BG ЕС-Декларация за съответствие</b> Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните по-долу уреди, пуснати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-стандарти за безопасност и специфични производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p><b>E Declaración de conformidad de la UE</b> El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	<p><b>EST Eli vastavusdeklaratsioon</b> Allekirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul ELi harmoniseeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p><b>P Certificado de conformidad da UE</b> Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fábrica os aparelhos abaixo mencionados estão de acordo com as direttrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p><b>LT ES Atitikties deklamacija</b> Pasirašanti firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkina harmonizuotus ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</b> Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden potwierdza, że poniżej określone urządzenia w wersji oferowanej przez nas do sprzedaży spełniają wymagania zharmonizowanych dyrektyw Unii Europejskiej, standardu bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardu specyficznego dla tego typu produktu. W przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami uzgodniona, niniejsza deklaracja traci moc obowiązującą.</p>	<p><b>LV ES-atbilstības deklarācija</b> Parakstīstusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vācija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kurās mēs izplatām, savā izpildījumā atbilst harmonizētajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>

<p>Bezeichnung der Geräte: Description of the units: Désignation du matériel : Omschrijving van de apparaten: Produktbeskrivning: Beskrivelse af produktet: Laitteiden nimitys: Descrizione dei prodotti: Descripción de la mercancía: Descrição dos aparelhos:</p> <p>Nazwa urządzenia: A készülékek megnevezése: Označení přístrojů: Označenie zariadenia: Όνομασία της συσκευής: Opis naprave: Oznaka uredaja: Descrierea articolelor: Обозначение на уредите: Seadmäte nimetus: Prietaisų pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:</p>	<p><b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Coupe-bordures</b></p> <p><b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Recortabordes</b> <b>Aparador de relva</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Podkaszarzka</b> <b>Damilos fűszegélynyíró</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Κοιρευτικό πετονιάς</b> <b>Turbo obrezovalnik</b> <b>Turbo trimmer za travu</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>ТурбоТриммер</b> <b>Turbotrimmer</b> <b>Turbo žolijaplovė</b> <b>Turbotrimmeris</b></p>	<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Puissance acoustique : Geluidsniveau: Ljudnivá: Lydtryksniveau: Melun tehotaso: Livello rumorosità: Nivel sonoro: Nível de ruído: Poziom natężenia dźwięku: Zajteljesítmény szint: Hluková hladina výkonu: Výkonová hladina hluku: Επίπεδο ισχύος ήχου: Nivo hrupa: Razina zvučne snage Nível de putere acustică: Ниво на шума: Helivõimsuse tase: Garso stiprumo lygis: Τρόξου jaudas līmenis:</p> <p>gemessen/garantiert measured/guaranteed mesurée/garantie gemeten/gegarandeerd uppmätt/garanterad afmätt/garanti mitattu/taattu testatu/garantito medido/garantizado medido/garantido zmierzono/gwarantowane mért/garantált naměřeno/garantovano meraná/garantovaná μετρήθηκαν/εγγυημένα izmerjeno/zagotovljeno izmjereno/garantirano măsurat/garantat измерено/гарантирано mõõdetud/garanteeritud išmatuotas/gantuotas izmērtais/garantētais</p>	
<p>Typen: Types: Types : Type: Typ: Typer: Tuypit: Típi: Tipos: Tipos: Typey:</p>	<p>Típusok: Típu: Typ: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok: Típusok:</p>	<p>Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art.nr.: Art.nr.: Art. nr.: Tuoten:o Art.: Art. No: Art. no: Nr artykutu:</p> <p>Cikkszám: Číslo artiklu: Art.: Αριθ. είδους: Art št.: br. art.: Nr art.: Art. номер: Toote nr : Gaminio nr.: Izstr.:</p> <p><b>Art. 9807</b></p>	<p><b>92 dB (A) / 95 dB (A)</b></p> <p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nariadenia oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve:</p> <p>Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kuriais pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzlikšanas gads:</p> <p><b>2014</b></p>
<p><b>EasyCut 400/25</b></p> <p>EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU directiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE: Normativa UE: Directrices da UE: Dyrektywy Unii Europejskiej: EU-irányelvek: Směrnice EU: EU-Predpisy: Οδηγίες της ΕΕ:</p>	<p>ES-smernice: EU směrnice: Directive UE: ЕС-директиви: EU direktiivi: ES direktivos: ES-direktivas:</p> <p><b>2006/42/EG</b> <b>2004/108/EC</b> <b>2000/14/EC</b> <b>2011/65/EC</b></p>	<p>Ulm, den 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Fait à Ulm, le 01.09.2014 Ulm, 01-09-2014 Ulm, 2014.09.01. Ulm, 01.09.2014 Ulmissa, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, dnia 01.09.2014r. Ulm, 01.09.2014 V Ulmu, dne, 01.09.2014 Ulm, dňa 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, dana 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulm, 01.09.2014 Ulma, 01.09.2014</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona</p>	
<p>Harmonisierte EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60335-1</b></p> <p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Dokumentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungs- verfahren: Nach 2000/14/ EG Art. 14 Anhang VI</p> <p>Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI</p> <p>Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI</p>	<p> <b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>	

